

 Mesto Prešov	Zmluva o vysporiadaní nákladov za dodávku vody	Strana 1/5
---	---	---------------

uzatvorená medzi týmito zmluvnými stranami:

Zmluvné strany:

1. Poskytovateľ: Mesto Prešov
Sídlo: Hlavná 73
Zastúpený: Ing. František Olša – primátor mesta Prešov
IČO: 00327646
DIČ: 2021225679
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republik and Slovakia, a.s.
Číslo účtu: IBAN: SK39 1111 0000 0066 1991 1075
(d ďalej len ako „poskytovateľ“)

a

2. Odberateľ: Rómsky inštitút – Roma Institute, n.o.
Sídlo: Björnsonova 11, 811 05 Bratislava-mestská časť Staré mesto
Zastúpený: PhDr. Klára Orgovánová
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK03 0200 0000 0028 3257 5754
IČO: 37924842
DIČ: 2022772807
(d ďalej len ako „odberateľ“)

(„poskytovateľ“ a „odberateľ“ spolu ďalej len ako „zmluvné strany“)

Preambula

1. Mesto Prešov je vlastníkom nehnuteľností zapísaných na LV č. 6492 v okrese Prešov, obec: Prešov, k.ú.: Prešov, lokalita K Starej tehelni 5A, a to:
 - a. pozemok parc. č. KNC 1396/39, ostatná plocha o celkovej výmere 18440 m²,
 - b. pozemok parc. č. KNC 1396/9, ostatná plocha o celkovej výmere 1630 m²,
 - c. pozemok parc. č. KNC 1396/11, zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 56 m²,
 - d. pozemok parc. č. KNC 1396/79, zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 89 m²,
 - e. pozemok parc. č. KNC 1396/80, zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 38 m²,
 - f. pozemok parc. č. KNC 1222, záhrada o celkovej výmere 246 m².
2. Mesto Prešov je vlastníkom nehnuteľností zapísaných na LV č. 14110 v okrese Prešov, obec: Prešov, k.ú.: Prešov, lokalita K Starej tehelni 5A, a to:
 - a. pozemok parc. č. KNC 1396/40, ostatná plocha o celkovej výmere 57 m²,
 - b. pozemok parc. č. KNC 1396/12, zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 183m².
3. Mesto Prešov je výlučným vlastníkom vodovodnej prípojky vybudovanej na časti pozemku parc. č KNC 1396/ 39 kde sa nachádza hlavný vodomerný bod, číslo meradla 7961144-00.
4. Poskytovateľ má uzavretú Zmluvu o dodávke vody z verejného vodovodu – Číslo odberného miesta 5000015251 s Východoslovenskou vodárenskou spoločnosťou a.s. (ďalej len ako „dodávateľ“).

 Mesto Prešov	Zmluva o vysporiadaní nákladov za dodávku vody	Strana 2/5
---	--	---------------

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne. Zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

Článok I. **PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom tejto zmluvy je vysporiadanie nákladov (refakturácia) za dodávku vody a služieb spojených s dodávkou vody a odvádzanie odpadových vôd, t.j. podružný odber vody z vodovodnej siete dodávateľa (vodné a stočné) pre odberateľa na odbernom mieste v zmysle Preambuly tejto zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi náklady vzniknuté podružným odberom vody meranej podružným vodomermom č. 7961144-00.

Článok II. **PODMIENKY REALIZÁCIE ZMLUVY**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje k nepretržitému dodávaniu vody (ďalej len „vodné“) pre odberné miesto:
 - odber vody je stanovený podružným vodomermom č.7961144-00, ktorý je vo vlastníctve odberateľa,
 - stav meradla je zaznamenaný v prílohe k tejto zmluve.
2. Prerušenie dodávky vody podľa bodu 1 zo strany zmluvných dodávateľov poskytovateľ nezakladá možnosť uplatnenia si voči poskytovateľovi náhrady akejkoľvek spôsobenej škody.
3. Po ukončení zmluvy zodpovedný zamestnanec vykoná odpis posledného stavu vodomera, ktorý bude slúžiť pre vyúčtovanie odberu vody.

Článok III. **CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Odberateľ je povinný uhradiť poskytovateľovi náklady za spotrebovaný odber vody a za odvádzanie odpadových vôd za obdobie od 1.1.2023, ktoré poskytovateľ poskytuje prostredníctvom svojich dodávateľov.
2. Skutočné náklady za spotrebovaný odber vody a za odvádzanie odpadových vôd budú odberateľovi vyúčtované najneskôr do 31. 5. kalendárneho roka. Poskytovateľ doručí vyúčtovaciu faktúru odberateľovi so splatnosťou uvedenou vo faktúre.
3. Skutočnú cenu služieb stanovuje dodávateľ na základe dodávateľských faktúr a táto bude refakturovaná poskytovateľom za zúčtovacie obdobie podľa bodu 1.1 tohto článku. Odberateľ je povinný uhradiť cenu za odber vody a za odvádzanie odpadových vôd poštovou poukázkou alebo bankovým prevodom v prospech účtu poskytovateľa vedeného v UniCredit Bank Slovakia a.s., pobočka Prešov, č. ú.: SK39 1111 0000 0066 1991 1075.



4. Za deň úhrady sa považuje deň pripísania úhrady na účet poskytovateľa.
5. V prípade omeškania je odberateľ povinný zaplatiť poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške stanovenej platnými právnymi predpismi.

**Článok IV.
DOBA TRVANIA A SKONČENIA PRÁVNEHO VZŤAHU**

1. Predmetná zmluva sa **uzatvára na dobu neurčitú.**
2. Zmluva skončí:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo strán,
 - c) písomným odstúpením, v prípade omeškania s úhradou zálohovej platby podľa rozpisu platieb.
3. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú doručením písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, spôsobenej porušením zmluvných povinností. V prípade odstúpenia od zmluvy si zmluvné strany nebudú vracat' už poskytnuté plnenia a najneskôr do 30 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy sa dohodnú na finančnom vysporiadaní.
4. V deň skončenia zmluvy je odberateľ povinný odovzdať predmet zmluvy na základe písomného protokolu, v ktorom bude uvedený konečný stav merača.
5. V prípade skončenia zmluvného vzťahu sa zmluvné strany zaväzujú vysporiadať svoje záväzky do 30 dní odo dňa skončenia nájmu.

**Článok V.
DORUČOVANIE**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že právny úkon niektorej zmluvnej strany smerujúci ku vzniku, zmene, zániku práv a povinností alebo zmene alebo zániku právneho vzťahu založeného touto zmluvou musí byť písomný (ďalej len ako „písomnosť“) a musí byť doručený poštou ako doporučená zásielka alebo osobne do podateľne poskytovateľa. Na tento písomný styk (odosielanie a doručovanie) sa použijú adresy sídiel zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
2. Povinnosť zmluvnej strany doručiť písomnosť sa považuje za splnenú a písomnosť sa považuje za doručenú, len čo ju druhá zmluvná strana prevezme a jej prijatie potvrdí svojim vlastnoručným podpisom, alebo podpisom inej osoby oprávnenej na prijímanie písomností.
3. Účinky doručenia písomnosti nastanú aj vtedy, ak
 - 3.1 zmluvná strana zmenila adresu, na ktorú sa má podľa tejto zmluvy odosielať písomnosť, bez toho, aby túto zmenu druhej zmluvnej strane dohody oznámila a následne pošta túto písomnosť vrátila zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, a to dňom vrátenia takejto písomnosti zmluvnej strane,
 - 3.2 zmluvná strana prijatie písomnosti odmietne, a to dňom odmietnutia prijatia písomnosti,



3.3 odosielateľovi bola zásielka vrátená ako nedoručená, a to dňom vrátenia nedoručenej zásielky.

Čl. VI. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov prenajímateľ spracúva osobné údaje nájomcu uvedené v tejto zmluve a v prípade, že nájomcom je právnická osoba zákonného/zmluvného zástupcu nájomcu, najmä za účelom uzatvorenia a riadneho plnenia tejto zmluvy. Poskytnutie požadovaných osobných údajov je zákonnou alebo zmluvnou požiadavkou.
2. Bližšie informácie o spracúvaní osobných údajov sú upravené v Zásadách ochrany osobných údajov pričom ich aktuálna verzia je zverejnená na webovom sídle www.presov.sk.

Čl. VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle zákona § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva podlieha podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky (ďalej len „CRZ“).
3. Odberateľ berie na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť túto zmluvu a svojim podpisom dáva súhlas na jej zverejnenie v plnom rozsahu.
4. Vzájomné práva a povinnosti poskytovateľa a odberateľa sa spravujú príslušnými ustanoveniami platného zákona č. 116/90 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, Občianskeho jeho vykonávacími predpismi a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, uvedenými v úvode tejto zmluvy a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.
5. Ostatné právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, jeho vykonávacími predpismi a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, uvedenými v úvode tejto zmluvy a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpísali.



Mesto Prešov

Zmluva
o vysporiadaní nákladov za dodávku vody

Strana
5/5

7. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len po vzájomnej dohode formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
8. Táto zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach, dve (2) pre poskytovateľa, dve (2) pre správcu- spoločnosť PREŠOV REAL, s.r.o. a jedno (1) pre odberateľa.

V Prešove dňa

V Prešove dňa

Za poskytovateľa:

Za odberateľa:

.....
Mesto Prešov
Ing. František Ol'ha

.....
Rómsky inštitút- Roma Institue, n.o.
PhDr. Orgovánová Klára